

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Évaporateur rotatif		
Solicitation No. - N° de l'invitation K8B11-160251/A	Date 2015-08-20	
Client Reference No. - N° de référence du client K8B11-160251		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-018-5060		
File No. - N° de dossier MCT-5-38040 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-09-30		Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Lisa M.		Buyer Id - Id de l'acheteur mct018
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-7811 ()		FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT 443 UNIVERSITY AVENUE MONCTON New Brunswick E1A3E9 Canada		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

K8B11-160251/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K8B11-160251

File No. - N° du dossier

MCT-5-38040

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette page est blanche. Voir les documents ci-joints.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
K8B11-160251/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID
mct018
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN - SOUMISSION	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	4
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	4
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	4
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	5
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	5
6.2 BESOIN - CONTRAT	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT	6
6.5 RESPONSABLES	6
6.6 PAIEMENT	7
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	7
6.8 ATTESTATIONS	7
6.9 LOIS APPLICABLES	8
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	8
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA	8
6.12 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION - LIVRAISON À DESTINATION	8
ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX	9
ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT	10
ANNEXE C – EXIGENCE OBLIGATOIRE	11
ANNEXE D - LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT SOIT ADMINISTRATEURS ET/OU PROPRIÉTAIRES DE L'ENTREPRISE DU SOUMISSIONNAIRE	12

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin - soumission

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2015/07/03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec

exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Nouveau-Brunswick, les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie)
Section II : Soumission financière (1 copie)
Section III : Attestations (1 copie)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'Annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013/11/06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Critères techniques obligatoires tel que précisé dans l'annexe C.

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014/06/26) Évaluation du prix

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Référence de CCUA	Section	Date
A0031T	Méthode de sélection - critères techniques obligatoires	2010/08/16

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, **selon le cas**, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs (voir Annexe D).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Énoncé des travaux.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2015/07/03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2016.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Lisa Martin
Titre : Agente de négociation des contrats
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Adresse : 1045, rue Main, unité 108
Moncton, N.-B.
E1C 1H1
Téléphone : (506) 851-7811
Télécopieur : (506) 851-6759
Courriel : lisa.m.martin@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : ***sera identifié au moment de l'attribution du contrat***

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
K8B11-160251/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID
mct018
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (*Soumissionnaires doivent fournir l'information suivante*)

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement - prix de lot(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme, précisé dans l'annexe B, selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(Derived from - Provenant de: C0207C, 2013/04/25)

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011/05/16), Limite de prix

6.6.3 Modalités de paiement

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008/05/12), Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du

contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Nouveau-Brunswick, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015/07/03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) Annexe A, Base de paiement; et
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.11 Clauses du Guide des CCUA

Référence de CCUA	Section	Date
A9068C	Règlements concernant les emplacements du gouvernement	2010/01/11
B1501C	Appareillage électrique	2006/06/16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006/06/16
D0018C	Livraison et déchargement	2007/11/30
G1005C	Assurances	2008/05/12

6.12 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) Environnement Canada, à Moncton (Nouveau-Brunswick), selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

N° de l'invitation - Solicitation No.

K8B11-160251/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID

mct018

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Cette page est blanche. Voir les documents ci-joints.

N° de l'invitation - Sollicitation No.

K8B11-160251/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID

mct018

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT

Cette page est blanche. Voir les documents ci-joints.

N° de l'invitation - Solicitation No.

K8B11-160251/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID

mct018

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE C – EXIGENCE OBLIGATOIRE

Cette page est blanche. Voir les documents ci-joints.

N° de l'invitation - Solicitation No.

K8B11-160251/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

K8B11-160251

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

MT-5-38040

Id de l'acheteur - Buyer ID

mct018

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE D - LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT
ACTUELLEMENT SOIT ADMINISTRATEURS ET/OU PROPRIÉTAIRES DE
L'ENTREPRISE DU SOUMISSIONNAIRE**

Cette page est blanche. Voir les documents ci-joints.

Annexe A

Énoncé des travaux

Contexte

Le Laboratoire des essais environnementaux de l'Atlantique (ou ALET) est un laboratoire agréé d'Environnement Canada (ISO 17025) et fait partie de la division de la science et de la technologie de l'eau au sein de la Direction des Sciences et de la technologie. ALET fait partie d'un groupe de cinq laboratoires d'Environnement Canada situés dans différentes régions à travers le Canada. ALET est situé au 443, avenue University, à Moncton (N.-B.)

La section de chimie du Laboratoire des essais environnementaux de l'Atlantique (ALET) située à Moncton, N.-B., doit procéder à l'achat de trois (3) évaporateurs rotatifs, d'un refroidisseur et d'un purgeur d'eau. Ces systèmes sont utilisés pour la concentration d'échantillons dans le cadre des travaux liés à la chimie organique des programmes actuels. Ces systèmes remplaceront les systèmes actuels (J12432, J12433 et J12434).

Énoncé de la demande

Obtenir trois (3) systèmes d'évaporateurs rotatifs avec une (1) pompe à vide et un (1) refroidisseur qui refroidira les trois évaporateurs rotatifs. Le système doit être installé sur place, et il faut fournir au personnel de la section de chimie une formation adéquate sur l'utilisation de l'instrument.

Instructions pour le fabricant/fournisseur (soumissionnaire)

Le fabricant/fournisseur (soumissionnaire) doit respecter toutes les exigences du système énumérées dans le présent document. En outre, les propositions doivent être présentées de façon claire et concise et être accompagnées des documents à l'appui, comme les documents de référence (p. ex. : notes relatives à l'application, dépliants, etc.). Il incombe au soumissionnaire de fournir tous les documents pertinents pour montrer clairement que son instrument satisfait aux exigences énoncées dans la présente demande de proposition (ou les dépasse).

Le soumissionnaire ne doit pas répondre simplement par « oui », « non » ou « satisfait à l'exigence » pour indiquer qu'il satisfait à certaines exigences énoncées. Le soumissionnaire doit fournir une déclaration de confirmation et une annotation ou préférablement un lien vers une page, une puce ou une section d'identification de leurs documents contenant la preuve que chacune de leur spécification respecte nos exigences. Le défaut de se conformer à cette demande entraîne le rejet automatique de la proposition.

REMARQUE IMPORTANTE : *Les propositions ne peuvent être évaluées qu'en fonction des renseignements fournis au moment de la présentation de soumissions. Autrement dit, pour évaluer les soumissions, nous n'avons accès qu'aux renseignements fournis par le soumissionnaire au moment de présenter sa soumission, c.-à-d., accès à Internet, vérification de références, etc. Il est par conséquent dans le meilleur intérêt du soumissionnaire de fournir le plus de renseignements pertinents possible pour permettre à l'acheteur de prendre une décision éclairée quant au système qui répond le mieux à ses besoins. Le soumissionnaire doit « remplir » un tableau distinct pour les modèles d'instruments qu'il souhaite proposer dans le cadre de cette demande de proposition si plus d'un modèle d'instrument satisfait aux besoins de l'acheteur.*

Annexe A

Énoncé des travaux

Proposition

La demande de proposition est divisée en trois (3) parties en ce qui a trait aux exigences du système :

Partie 1 – Exigences essentielles (ou obligatoires)

Partie 2 – Autres exigences du système

Partie 3 – Exigences contractuelles générales

Le soumissionnaire qui satisfait le mieux aux exigences énoncées dans cette demande de proposition sera recommandé pour l'attribution du contrat d'approvisionnement. L'attribution de ce contrat sera évaluée en fonction des réponses fournies par le fabricant/fournisseur (soumissionnaire), incluant la documentation de soutien pertinente, en ce qui a trait aux exigences de l'acheteur, prouvant que le ou les systèmes proposés satisfont aux exigences énoncées dans la présente demande de proposition, ou les dépasse.

Il est entendu que la présentation d'une proposition signifie que le soumissionnaire accepte de respecter toutes les conditions énoncées dans la présente demande de proposition si le contrat lui est attribué. À l'attribution de ce contrat, le soumissionnaire sélectionné livrera l'instrument à l'endroit suivant :

Laboratoire des essais environnementaux de l'Atlantique
Centre des sciences environnementales
443, avenue University
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
À l'attention de : René Losier

Annexe A

Énoncé des travaux

Partie 1 – Exigences essentielles

1.1 Trois (3) évaporateurs rotatifs

- 1.1.1 Le bain de chaque évaporateur portatif doit pouvoir être chauffé à au moins 100 °C à partir d'une température ambiante.
- 1.1.2 La température de chaque bain doit pouvoir être contrôlée en incrément de 1 °C.
- 1.1.3 Le bain doit pouvoir contenir un ballon d'évaporation à fond rond de volume allant de 50 ml à 2 litres.
- 1.1.4 Le contrôle de la vapeur de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être effectué de façon indépendante.
- 1.1.5 La pompe à vide doit pouvoir atteindre au moins 90 hPa.
- 1.1.6 La pression de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être ajustée en incrément d'au plus 5 hPa.
- 1.1.7 La rotation par minute du fond rond de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être sélectionnée en incrément de 10 tr/min.
- 1.1.8 Les évaporateurs rotatifs et les pompes à vide doivent être conçus pour pouvoir fonctionner avec du courant de 100-120 V, de 50 à 60 Hz.
- 1.1.9 Le condenseur doit être refroidi par un refroidisseur d'eau.
- 1.1.10 Le solvant condensé doit pouvoir être recueilli dans un contenant/ballon d'évaporation à déchets amovible d'au moins 1 L.
- 1.1.11 L'extérieur de la verrerie de l'évaporateur rotatif doit être enduit (incassable).
- 1.1.12 Le joint de l'adaptateur pour le fond rond doit mesurer 24/40.
- 1.1.13 Les trois évaporateurs rotatifs et les trois pompes à vide doivent s'ajuster à une hotte d'aspiration de la dimension suivante : 214 cm de largeur, 60 cm de profondeur et 120 cm de hauteur.
- 1.1.14 Le condenseur doit être vertical.
- 1.1.15 Le système doit être muni d'un refroidisseur pouvant refroidir le condenseur des trois évaporateurs rotatifs. Il n'a pas à être situé dans la hotte d'aspiration.
- 1.1.16 Le refroidisseur doit pouvoir refroidir les trois condenseurs à 4 °C lorsque les trois évaporateurs rotatifs sont utilisés simultanément.
- 1.1.17 Le système doit inclure la tuyauterie nécessaire pour les trois évaporateurs et le refroidisseur.
- 1.1.18 Le système doit inclure toutes les connexions et les accessoires nécessaires pour effectuer l'ensemble des connexions.
- 1.1.19 On doit être en mesure d'utiliser les évaporateurs rotatifs pour les solvants de laboratoire (c.-à-d. : acétone, hexane, toluène, dichlorométhane, etc.).
- 1.1.20 L'évaporateur rotatif doit avoir un mécanisme de levage assisté ou motorisé afin de déplacer le ballon d'évaporation à l'intérieur ou à l'extérieur du bain.

Partie 2 – Autres exigences du système (options)

- 2.1 La partie 2 ne sera pas utilisée dans le cadre de l'évaluation générale de la soumission. En ce qui concerne ces options, les renseignements additionnels fournis par le soumissionnaire ne seront utilisés par l'acheteur que pour évaluer si l'une de ces options doit être acquise au cas où des fonds additionnels seraient disponibles au moment de l'acquisition.

Annexe A

Énoncé des travaux

2.1.1 Le soumissionnaire doit fournir à l'acheteur les coûts, en dollars canadiens, d'un purgeur d'eau qui pourrait être connecté à la sortie des trois pompes à vide afin d'en récupérer la vapeur.

2.1.2 Le soumissionnaire doit fournir à l'acheteur le prix, en dollars canadiens, d'une garantie prolongée à l'égard du système et lui donner les détails concernant le contrat de garantie prolongée.

Partie 3 – Exigences contractuelles générales

3.1 Exigences relatives au système

3.1.1 Le système doit comprendre une liste de toutes les composantes nécessaires au fonctionnement autonome des trois évaporateurs rotatifs et du refroidisseur.

3.1.2 Le système doit satisfaire aux normes de l'Association canadienne de normalisation (CSA) en matière d'électricité (pour une utilisation en laboratoire).

3.2 Obligations/exigences du soumissionnaire

3.2.1 Après l'attribution du contrat, mais avant la livraison de l'instrument, le soumissionnaire doit fournir à l'acheteur un guide et une liste de contrôle préalables à l'installation.

3.2.2 Le soumissionnaire à qui le contrat de vente est attribué doit installer l'instrument, expliquer son rendement et faire la preuve de la capacité du système à satisfaire aux exigences en matière de rendement du fabricant dans le laboratoire de l'acheteur.

3.2.3 Le système doit être assorti d'une garantie minimale d'un (1) an sur les pièces, la main-d'œuvre et les déplacements, entre autres, à partir de la date d'installation.

3.2.4 Pendant la période de garantie, le temps de réponse pour les appels de service et le temps alloué pour remettre en état l'équipement ne doit pas dépasser dix (10) jours ouvrables.

3.2.5 Le fournisseur doit s'assurer qu'une réponse est transmise par téléphone ou par courriel dans les 24 heures suivant un appel de service.

3.2.6 L'entretien doit être effectué durant les heures de bureau (entre 9 h et 17 h), du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés.

3.2.7 Toutes les offres doivent être exprimées en dollars canadiens.

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

L'entrepreneur doit fournir à Environnement Canada, Laboratoire des essais environnementaux de l'Atlantique (ALET) situé à Moncton, Nouveau-Brunswick, les éléments suivants dans les quantités suivantes.

Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2016.

1. Éléments essentiels					
Élément	Description	Quantité	Unité de distribution	Prix unitaire	Prix total
1	Évaporateur rotatif, conformément aux spécifications figurant à l'Annexe « A » - Besoin	3	chacun	\$	\$
2	Frais d'expédition	1	lot	\$	\$
3	Frais d'installation	1	lot	\$	\$
4	Formation	1	lot	\$	\$
2. Éléments facultatifs					
Élément	Description	Quantité	Unité de distribution	Prix unitaire	Prix total
1	Garantie prolongée pour la deuxième année	1	chacun	\$	\$
2	Purgeur de vapeur d'eau	1	chacun	\$	\$

**Les éléments optionnels ne seront pas inclus aux fins d'évaluation.

Annexe C

Exigence obligatoire

Critères d'évaluation

Spécifications techniques

Élément	Évaporateurs rotatifs	Conforme Oui/Non	Justification
1.1	Exigences techniques		
1.1.1	1.1.1 Le bain de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être chauffé à au moins 100 °C à partir d'une température ambiante.		
1.1.2	1.1.2 La température de chaque bain doit pouvoir être contrôlée en incrément de 1 °C.		
1.1.3	Le bain doit pouvoir contenir un ballon d'évaporation à fond rond de volume allant de 50 ml à 2 litres.		
1.1.4	Le contrôle de la vapeur de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être effectué de façon indépendante.		
1.1.5	La pompe à vide doit pouvoir atteindre au moins 90 hPa.		
1.1.6	La pression de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être ajustée en incrément d'au plus 5 hPa.		
1.1.7	La rotation par minute du fond rond de chaque évaporateur rotatif doit pouvoir être sélectionnée en incrément de 10 tr/min.		
1.1.8	Les évaporateurs rotatifs et les pompes à vide doivent être conçus pour pouvoir fonctionner avec du courant de 100-120 V, de 50 à 60 Hz.		
1.1.9	Le condenseur doit être refroidi par un refroidisseur.		
1.1.10	Le solvant condensé doit pouvoir être recueilli dans un contenant/ballon d'évaporation à déchets amovible d'au moins 1 L.		
1.1.11	L'extérieur de la verrerie de l'évaporateur rotatif doit être enduit (incassable).		
1.1.12	Le joint de l'adaptateur pour le fond rond doit mesurer 24/40.		
1.1.13	Les trois évaporateurs rotatifs et les trois pompes à vide doivent s'ajuster à une hotte d'aspiration de la dimension suivante : 214 cm de largeur, 60 cm de profondeur et 120 cm de hauteur.		
1.1.14	Le condenseur doit être vertical.		
1.1.15	Le système doit être muni d'un refroidisseur pouvant refroidir le condenseur des trois évaporateurs rotatifs. Il n'a pas à être situé dans la hotte d'aspiration.		
1.1.16	Le refroidisseur doit pouvoir refroidir les trois condenseurs à 4 °C lorsque les trois évaporateurs rotatifs sont utilisés simultanément.		
1.1.17	Le système doit inclure la tuyauterie nécessaire pour les trois évaporateurs et le refroidisseur.		
1.1.18	Le système doit inclure toutes les connexions et les accessoires nécessaires pour effectuer l'ensemble des connexions.		
1.1.19	On doit être en mesure d'utiliser les évaporateurs rotatifs pour les solvants de laboratoire (c.-à-d. : acétone,		

Annexe C

Exigence obligatoire

	hexane, toluène, dichlorométhane, etc.).		
1.1.20	L'évaporateur rotatif doit avoir un mécanisme de levage assisté ou motorisé afin de déplacer le ballon d'évaporation à l'intérieur ou à l'extérieur du bain.		
2	Exigences générales relatives au système		
2.1	Exigences relatives au système		
2.1.1	Le système doit comprendre une liste de toutes les composantes nécessaires au fonctionnement autonome des trois évaporateurs rotatifs et du refroidisseur.		
2.1.2	Le système doit satisfaire aux normes de l'Association canadienne de normalisation (CSA) en matière d'électricité (pour une utilisation en laboratoire).		
2.2	Obligations/exigences du fabricant/fournisseur (soumissionnaire)		
2.2.1	Après l'attribution du contrat, mais avant la livraison de l'instrument, le soumissionnaire doit fournir à l'acheteur un guide et une liste de contrôle préalables à l'installation.		
2.2.2	Le soumissionnaire à qui le contrat de vente est attribué doit installer l'instrument, expliquer son rendement et faire la preuve de la capacité du système à satisfaire aux exigences en matière de rendement du fabricant dans le laboratoire de l'acheteur.		
2.2.3	Le système doit être assorti d'une garantie minimale d'un (1) an sur les pièces, la main-d'œuvre et les déplacements, entre autres, à partir de la date d'installation.		
2.2.4	Pendant la période de garantie, le temps de réponse pour les appels de service et le temps alloué pour remettre en état l'équipement ne doit pas dépasser les 10 jours ouvrables.		
2.2.5	Le fournisseur doit s'assurer qu'une réponse est transmise par téléphone ou par courriel dans les 24 heures suivant un appel de service.		
2.2.6	L'entretien doit être effectué durant les heures de bureau (entre 9 h et 17 h), du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés.		
2.2.7	Toutes les offres doivent être exprimées en dollars canadiens.		

